

Topical Tidbits

Youth Philately Publication of the American Topical Association

October~ December 2016 Volume 5 Issue 4

Editor/Creator:
Aimée Devine

French Translation:
Alissa M Webel

France

Fun Facts:

- France is named after the Franks, one of the barbarian tribes who settled there from Germany in the 5th century A.D.
- France is the largest country in Western Europe and home to 64 million citizens.
- France shares a northern border with Luxembourg and Belgium. Germany, Switzerland and Italy are to the east. Spain is to the south across the Pyrenees Mountains.
- France is the world's most popular tourist destination. There were 83 million foreign visitors in 2012.
- Bastille Day on July 14th celebrates the storming of the Bastille prison in 1789 during the French Revolution.
- French is the second most studied language (after English) and spoken by more than 300 million people around the world as their first or second language.
- The Tour de France is Europe's top cycling event, covering about 2,000 miles and lasting up to three weeks. The leading cyclist wears a yellow jersey.
- The highest peak in Europe, Mont Blanc, is in the French Alps.
- The French flag is tricolor with three vertical bands colored blue, white, and red.
- During World War II, when Hitler visited Paris, the French cut the elevator cables on the Eiffel Tower so that he would have to climb the steps if he wanted to reach the top.



Faits Divers Amusants:

- La France porte ce nom à la suite de l'installation des Francs, l'une des tribus barbares venues de l'Allemagne au vème siècle après Jésus-Christ.
- La France est le plus grand pays d'Europe de l'Ouest, avec 64 millions d'habitants.
- La France partage une frontière avec le Luxembourg, la Belgique, l'Allemagne, la Suisse et l'Italie à l'est; avec l'Espagne au sud des Pyrénées.
- La France est la destination touristique la plus populaire du monde, avec 83 millions de visiteurs étrangers en 2012.
- Le 14 Juillet célèbre la prise de la prison de la Bastille en 1789 pendant la Révolution française.
- Le français est la deuxième langue la plus étudiée (après l'anglais) dans le monde et est parlée par plus de 300 millions de personnes comme première ou deuxième langue.
- Le Tour de France est l'événement cycliste le plus important d'Europe, parcourant environ 2.000 miles et durant jusqu'à trois semaines. Le cycliste en tête du classement porte un maillot jaune.
- Le sommet le plus haut d'Europe, le Mont Blanc, est dans les Alpes françaises.
- Le drapeau français est tricolore avec trois bandes verticales de couleur bleu, blanc et rouge.
- Lorsque Hitler a visité Paris pendant la Deuxième Guerre Mondiale, les Français ont coupé les câbles de l'ascenseur de la Tour Eiffel afin qu'il ait à gravir les marches pour atteindre le sommet.

French Who Am I?/ Français Qui Suis-Je ?



A. Louis XIV



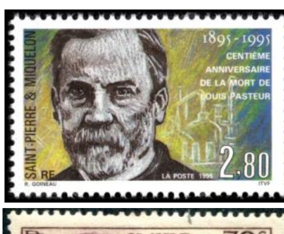
B. Marie Curie



C. Napoleon



D. Joan of Arc



E. Louis Pasteur




F. Claude Debussy



G. Gustave Eiffel

Can you match these famous French people to their description? Good luck! / Pouvez-vous faire correspondre à ces Français célèbre à leur description ? Bonne chance !

1. ___ (1867 – 1934) I was a scientist who helped discover radiation. I won the Nobel Prize for both Chemistry and Biology. / Je suis un scientifique qui a aidé à découvrir le rayonnement. J'ai gagné le prix Nobel de chimie et de biologie.

2. ___ (1769 – 1821) I was a French military and political leader who launched military campaigns across the continent which made France the dominant power in Europe. / J'étais un militaire français et leader politique qui a lancé des campagnes militaires à travers le continent faisant de la France la puissance dominante en Europe.

3. ___ (1832 — 1923) I was a civil engineer and architect. I built a very famous tower. / Je suis un ingénieur civil et architecte. J'ai construit une tour très célèbre.

4. ___ (1822 – 1895) I developed cures for rabies, anthrax, and other infectious diseases. I also created a process that makes milk safer to drink. / J'ai développé des traitements pour la rage, la maladie du charbon, et d'autres maladies infectieuses. J'ai aussi créé un processus qui rend le lait plus sûr à boire.

5. ___ (1638 – 1715) I am known as "The Sun King" and ruled France from 1643 until my death 72 years later. / Je suis connu comme "Le Roi Soleil" et ai gouverné la France de 1643 jusqu'à ma mort 72 ans plus tard.

6. ___ (1412 – 1431) I was a young peasant girl who helped defeat the English forces occupying France. In 1920, I was canonized a saint and am now an enduring symbol of French unity and nationalism. / J'étais une jeune paysanne qui a aidé à vaincre les forces anglaises qui occupaient la France. En 1920, je suis canonisés et je suis maintenant un symbole durable de l'unité et du nationalisme français.

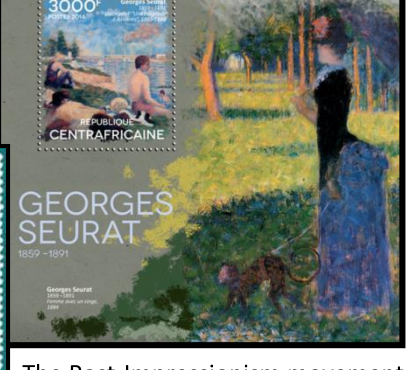
7. ___ (1862 – 1918) I was a composer of Impressionist music. My most famous works include *Clair de Lune* and *Reverie.* / Je suis un compositeur de musique impressionniste. Mes œuvres les plus célèbres incluent Clair de Lune et Rêverie.

French Artists/Artistes Français

There are many famous artists from France. Read about two of them below. Then create your own impressionistic or post-impressionistic masterpiece below. / Il y a beaucoup d'artistes français célèbres. Lisez à propos de deux d'entre eux ci-dessous. Ensuite, créez votre propre chef-d'œuvre impressionniste ou post-impressionniste ci-dessous.







Claude Monet's painting, "Impression Sunrise," (above at right) started a new movement of art in France called "Impressionism" which lasted from about 1870-1890. This style of painting was all about capturing a moment in time. Light and color were more important than details. The artists worked quickly, usually outdoors, using rapid brushstrokes to catch the impression of a scene before the light changed. When the movement first started, it was not popular with critics. Now you can find Monet's paintings selling at auctions for many thousands of dollars. / La peinture de **Claude Monet**, « Impression Sunrise » , (ci-dessus à droite) a lancé un nouveau mouvement de l'art en France appelé « Impressionnisme » qui a duré environ de 1870 à 1890. Ce style de peinture se concentre sur la saisie d'un moment dans le temps. La lumière et la couleur sont plus importantes que les détails. Les artistes travaillaient rapidement, habituellement à l'extérieur, en utilisant des traits rapides pour attraper l'impression d'une scène avant le changement de lumière. Lorsque le mouvement a commencé, il n'était pas populaire auprès des critiques. Maintenant, vous pouvez trouver des peintures de Monet en vente aux enchères pour plusieurs milliers de dollars.

The Post-Impressionism movement was also centered in France and lasted from about 1890-1910. This period was more about the artist creating his own style rather than following a particular technique. One such artist was **Georges Seurat** who developed a method now called "pointillism." Instead of mixing colors together, Seurat would place tiny dots of colors next to each other on the canvas. The viewer's eye would then mix the colors. The lady in the blue skirt (above) is from Seurat's masterpiece, *Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte.* It took him nearly two years of nonstop work to paint! / Le mouvement post-impressionniste a également été centré en France et a duré environ de 1890 à 1910. A cette période, l'artiste cherche à créer son propre style plutôt que de suivre une technique particulière. Parmi eux était **Georges Seurat** qui a développé une méthode maintenant appelée le «pointillisme». Au lieu de mélanger les couleurs ensemble, Seurat plaçait des petits points de couleurs les uns à côté des autres sur la toile. L'œil du spectateur se charge de mélanger les couleurs. La dame à la jupe bleue (ci-dessus) est un détail du chef-d'œuvre de Seurat, Dimanche après-midi sur l'île de la Grande Jatte. Il lui a fallu près de deux ans de travail non-stop pour peindre cette toile !

French Travel Bingo/
Loto de Votage Français

There are many beautiful places to visit in France. This bingo game will help you get acquainted with some of them. / Il y a beaucoup de beaux endroits à visiter en France. Ce jeu de loto vous aidera à en découvrir certains.

Before Playing: Cut out the two bingo cards (on the next page) and the slips with each landmarks' description on page 6. *Cut only on the dotted lines.*

Avant de jouer : Découpez le long des pointillés les deux grilles de loto (sur la page suivante) ainsi que les descriptions de chacun des repères page 6.

How to Play: Put the name slips into a container. Each person takes a turns drawing a slip and reading it out loud. If it matches a space on the card, place a coin over the matching picture. Three in a row wins!

Comment jouer: Mettez les descriptions dans une boîte. Chaque personne à son tour prend une description au hasard et en fait la lecture à haute voix. Si elle correspond à une case sur la grille, placez une pièce de monnaie sur l'image correspondante. Trois images alignées gagne !



French Travel Bingo, cont.



Eiffel Tower / Tour Eiffel



Palace of Versailles / Château de Versailles



The Pont-Neuf / Le Pont-Neuf



Louvre Museum / Musée du Louvre


Free/
Libre

Plessis-Bourré Castle / Château du Plessis-Bourré



Fontenay Abbey / Abbaye de Fontenay



The Old Bridge / Le Pont Vieux



Mont-Saint-Michel



Arc de Triomphe



Notre Dame Cathedral Paris / Notre Dame de Paris



Carcassonne



City of Limoges / Ville de Limoges


Free/
Libre

The Viaduct of Chaumont / Viaduc de Chaumont



Évian-les-Bains



Chambord Castle / Château de Chambord



Prehistoric Cave of Lascaux / Grotte Preshistorique de Lascaux

French Travel Bingo, cont.

The **Old Bridge** is a Romanesque stone bridge dating from the twelfth century. It spans the Orb River in Beziers. / **Le Vieux Pont** est un pont de pierre de style romanesque datant du XIIe siècle. Il enjambe la rivière Orb à Béziers.

Évian-les-Bains is a resort and spa in south-eastern France in the foothills of the Alps famous for its mineral water. / **Évian-les-Bains** est une station thermale dans le sud-est de la France dans les contreforts des Alpes. Elle est célèbre pour son eau minérale.

The **Viaduct of Chaumont**, is a huge railway bridge built in 1855-1856. There is a pedestrian walkway on the first level. / **Le Viaduc de Chaumont**, est un énorme pont de chemin de fer construit en 1855-1856. Il y a un passage pour piétons sur le premier niveau.

The **Pont Neuf** is the oldest standing bridge across the river Seine in Paris. It was built in the late 1500s. / **Le Pont Neuf** est le pont le plus ancien encore existant qui enjambe la Seine à Paris. Il a été construit à la fin des années 1500.



The **Prehistoric Cave of Lascaux** is famous for its Paleolithic cave paintings which are about 17,300 years old. / **La Grotte préhistorique de Lascaux** est célèbre pour ses peintures rupestres paléolithiques vieilles d'environ 17.300 années.

The **Eiffel Tower** in Paris was built in 1889 as the entrance to the World's Fair. It's the most-visited paid monument in the world. / **La Tour Eiffel à Paris** a été construite en 1889 comme entrée de l'Exposition universelle. Il est le monument payant le plus visité au monde.

The **Louvre Museum,** located in Paris, is the world's largest museum. The museum's most famous painting is the *Mona Lisa*. / **Le musée du Louvre**, situé à Paris, est le plus grand musée du monde. La peinture la plus célèbre du musée est la *Joconde*.

Fontenay Abbey was founded by Saint Bernard of Clairvaux in 1118. It is one of the oldest Cistercian abbeys in Europe. / **L'Abbaye de Fontenay** a été fondée par Saint Bernard de Clairvaux en 1118. C'est l'une des plus anciennes abbayes cisterciennes en Europe.

The **Arc de Triomphe** in Paris honors those who fought and died for France in the French Revolutionary and the Napoleonic Wars. / **L'Arc de Triomphe** à Paris rend hommage à ceux qui ont combattu et sont morts pour la France dans la Révolution française et les guerres napoléoniennes.

The **City of Limoges**, in west-central France, is famous for its 19th-century porcelain. / **La ville de Limoges**, dans le centre-ouest de la France, est célèbre pour sa porcelaine du XIXème siècle.

The **Palace of Versailles** is about 10 miles from Paris. It was the seat of political power from 1682 until 1789. / **Le château de Versailles** est à environ 10 miles de Paris. Il a été le siège du pouvoir politique de 1682 jusqu'en 1789.

Notre Dame Cathedral Paris is a medieval Catholic cathedral and is one of the finest examples of French Gothic architecture. / **La cathédrale Notre-Dame de Paris** est une cathédrale catholique médiévale et est l'un des plus beaux exemples de l'architecture gothique française.



Chambord Castle is the largest château in the Loire Valley. It was constructed by King Francis I but never completed. / **Le Château de Chambord** est le plus grand château dans la vallée de la Loire. Il a été construit par le roi François Ier, mais jamais achevé.

Carcassonne is a medieval fortified town strategically located in southern France. / **Carcassonne** est une ville médiévale fortifiée stratégiquement située dans le sud de la France.

Mont-Saint-Michel is an island off the northwestern coast with an 8th century monastery that can only be reached at low tide./ **Le Mont-Saint-Michel** est une île au large de la côte du nord-ouest avec un monastère du VIIIème siècle qui ne peut être atteint qu'à marée basse.

The **Plessis-Bourré Castle** was built from 1468 to 1472 and still has a fully working drawbridge./ **Le château du Plessis-Bourré** a été construit entre 1468 et 1472 et a encore un pont-levis entièrement fonctionnel.


REPUBLIQUE FRANÇAISE
POSTES
0,25
+0,10
JOURNEE DU TIMBRE
POSTES
LORRAINE
50c
REPUBLIQUE FRANÇAISE
50c
POSTES

France



French Colonies